

جميعاً الى السلطان علاء الدين وفر ركن الدين الى السند  
 ودخل علاء الدين دار الملك واستقام له الامر عشرين سنة  
 وكان من خيار السلاطين واهل الهند يثنون عليه كثيراً  
 وكان يتفقد امور الرعية بنفسه ويسأل عن اسعارهم ويجزر  
 المحتسب وهم يسمونه الرئيس في كل يوم برسم ذلك ويذكر  
 انه سأله يوماً عن سبب غلاء اللحم فاخبره ان ذلك لكثرة  
 المغرم على البقر في الرتب فامر برفع ذلك وامر باحضار التجار  
 واعطاهم الاموال وقال لهم اشترؤا بها البقر والغنم وبيعوها  
 ويرتفع ثمنها لبيت المال ويكون لكم اجرة على بيعها ففعلوا  
 ذلك وفعل مثل هذا في الاثواب التي يوتى بها من دولة اباد  
 وكان اذا غلا ثمن الزرع فتح المخازن وباع الزرع حتى يرخص

mais tous ses soldats s'étant retirés près du sultan 'Alâ eddîn, il s'enfuit dans le Sind. 'Alâ eddîn entra dans le palais royal, et jouit paisiblement du pouvoir durant vingt années. Il fut au nombre des meilleurs sultans, et les habitants de l'Inde le vantent beaucoup. Il examinait en personne les affaires de ses sujets, s'enquérât du prix des denrées et faisait venir chaque jour pour cela le mohtecib, ou inspecteur des marchés, que les Indiens appellent *réts*, ou chef. On raconte qu'il l'interrogea un jour touchant le motif de la cherté de la viande. L'inspecteur l'informa que cela provenait du taux élevé de l'impôt établi sur les bœufs. Il ordonna d'abolir cette taxe et d'amener devant lui les marchands; puis il leur donna de l'argent et leur dit: « Achetez avec cela des bœufs et des brebis et vendez-les; le prix qu'ils produiront reviendra au fisc, et vous recevrez un salaire pour la vente. » Cela fut exécuté, et le sultan fit de même pour les étoffes que l'on apportait de Daoulet Abâd. Lorsque les grains atteignaient un prix élevé, il ouvrait les magasins